

## Podcast « Pont-barrage et centrale électrique d'El Salto, El Carpio, Espagne »

### **Pareja franco-española**

Nosotros venimos aquí a observar los pájaros, porque con la presa, hay un embalse muy interesante. Hay muchas especies de pájaros.

A decir verdad, confieso que cuando vinimos aquí la primera vez y que vimos que había un estilo neo árabe, así, neomudéjar, nos resultó extraño porque uno no se espera esto en una presa.

Hay una búsqueda estética por parte de los arquitectos.

Es un recordatorio de la arquitectura local, de la arquitectura árabe que había en la región.

Pero es realmente muy extraño el tener esto aquí. Y es muy hermoso. Recuerda de verdad los arcos, las arquerías cuando se entra en la mezquita de Córdoba o en muchas ciudades donde quedan aún puertas fortificadas árabes.

### **Intervención de Clara Ilham Álvarez Dopico**

En 1922, el arquitecto madrileño Casto Fernández-Shaw e Iturralde concibe el proyecto d'El Salto , para la villa d'El Carpio a orillas del Guadalquivir.

Este proyecto monumental se compone de una presa y de una central eléctrica y responde a la necesidad de l'electricidad creciente en la provincia de Córdoba.

### **Rafael Lorente Muñoz, ayuntamiento d'El Carpio**

Muchas veces los que vivimos dentro de una zona no conocemos realmente lo que tenemos. Nos dedicamos a viajar mucho por fuera y ver cosas por fuera y se nos escapan las cosas que tenemos a nuestro alcance y esa es la sensación que me da un poco con la presa.

¿Qué pienso de la presa?

Pienso que es bastante bonita, que es un poco desconocida y que debíamos publicitarla un poquito más para que se conociese

Cuando hemos venido con grupos que han visitado la comarca pues les gusta ver la presa porque que bonita de ver.

### **Catarina Pernão, bailarina**

¡Es bonito, no me lo esperaba!

Me esperaba algo muy industrial. Y, de hecho, es como un monumento histórico.

Me recuerda a los castillos, a los antiguos castillos de la arquitectura árabe.

Aparenta ser más viejo y más antiguo de lo que es.

### **Intervención de Clara Ilham Álvarez Dopico**

Los bailarines Catarina Pernão, Miguel de Sousa et Carlo Schiavo han descubierto la presa de El Carpio durante un proyecto coreográfico.

### **Carlo Schiavo, bailarín**

De hecho, desde lejos no percibes los detalles.

Y después, cuando estás cerca del edificio, aprecias el diseño de la arquitectura.

En cuanto a los materiales, percibes que es algo más reciente respecto a la idea que él quería expresar en términos de arquitectura.

### **Miguel de Sousa, bailarín**

El vocabulario utilizado por el arquitecto y además todo lo que oí sobre la presa, parecerá extraño, pero me hizo pensar en Othello.

Creo que ha sido la primera vez en mi vida que he visto y que he oído la palabra « moro » y que he oído hablar de la corriente morisca, o neomorisca.

Los arcos tengo la impresión de haberlos visto ya. O de reconocer los de algunas iglesias de allá, del Estado de donde vengo en Brasil, que es conocido por sus iglesias,

### **Intervención de Clara Ilham Álvarez Dopico**

Hoy se considera la figura más representativa del futurismo de la escuela española pero Fernández-Shaw aquí concio une obra historicista **il a choisi ici de faire appel à des formes historicistes évoquant le patrimoine artistique de Cordoue, l'ancienne capitale omeyyade toute proche.**

### **Desirée Benavides, alcaldesa de El Carpio**

El hecho de que Córdoba estuviera tan cerca y fuera un referente del mundo artístico andalusí por su mezquita y demás, por la historia cultural que tiene la ciudad.

Yo creo que lo tuvo muy en cuenta su arquitecto, Casto Fernández, que de alguna manera en la ribera del río de aquí, de El Carpio, se hiciera una referencia a ese mundo andalusí y bueno, pues se puede ver en los arcos, las cúpulas, En ese elefante que también es tan oriental. Creo que sí que se cuidó mucho cada detalle y que está muy bien.

### **Intervención de Clara Ilham Álvarez Dopico**

**Le pont lui-même, entièrement construit en béton imitant les pierres de taille est soutenu par sept contreforts dont l'un, s'élève et chevauche le pont par un arc en fer à cheval pour former un portail monumental au-dessus de la chaussée.**

### **Desirée Benavides Baena, alcaldesa de El Carpio**

Es una obra de ingeniería relevante a nivel nacional e internacional por su estructura, por la composición artística y demás, por lo que supuso en su momento de revelación en el ámbito de la explotación de la energía.

En el municipio sí somos conocedores del impacto que tiene a nivel nacional e internacional y para nosotros es parte de la insignia o del emblema del propio municipio.

Tanto la central como el salto son edificios que están muy pensados y personalmente es lo que percibo, la búsqueda estética, el cuidado puesto en su construcción y estructura, su belleza.

Neomudéjar, en este caso creo que se cuidó muchísimo la estética para que en el entorno, que es un paisaje natural, fuera bello, que le aportara algo al entorno y claro yo creo que nadie se queda indiferente cuando ve por fuera tanto la central como el salto.

Son edificios que están muy cuidados y creo que a nivel personal inspiran eso, inspiran la belleza, que se ha cuidado la construcción y la estructura y que es bonito.

### **Intervención de Clara Ilham Álvarez Dopico**

Veamos ahora la central eléctrica que se encuentra a pocos kilómetros de la presa.

### **Rafael Lorente Muñoz, ayuntamiento de El Carpio**

La influencia árabe que hemos tenido nosotros se percibe en muchos de nuestros edificios y yo creo que la central es un buen ejemplo, con detalles realmente muy parecidos a la arquitectura andalusí.

### **Intervención de Clara Ilham Álvarez Dopico**

La central eléctrica de hormigón está rematada con varias cúpulas; y su fachada, realizada con decoraciones de cerámica azul, está animada por varias crujías. Hay una que da a un balcón excepcional sostenido por una consola esculpida con una cabeza de elefante monumental.

### **Rafaela Cárdenas Bernal, concejala de cultura del Ayuntamiento de El Carpio**

Mira, a mí lo que más me impacta de este edificio, aparte de su arquitectura y de sus arcos, es la imagen del elefante. El elefante simboliza la potencia, la energía que produce esta central, que es lo que realmente representa este edificio, la creación de energía.

### **Rafael Lorente Muñoz, ayuntamiento de El Carpio**

Quando la primera vez descubrí de niño ese balcón que tiene, con la trompa del elefante, a mí aquello me pareció impresionante, realmente impresionante. Me pareció una arquitectura maravillosa y una forma muy moderna.

A mí realmente me fascinó, entiendo que recibiera un premio.